

O.N. Isaeva
Samara University

THE ROLE AND PLACE OF MINITEXTS IN LEGAL DISCOURSE ARRANGEMENT

***Abstract:** The article focuses on the systematic description of legal minitexts in the terms of discourse analysis. The author analyses basic structural and semantic characteristics of Civil Law minitexts. The key concepts of the conceptual sphere “Civil Law” are also described.*

***Key words:** discourse-analysis, minitexts, precedent, conceptsphere, Civil Law.*

УДК 811.111

Е.В. Копшукова
Самарский национальный исследовательский
университет имени академика С.П. Королёва
katia-kopshukova@ya.ru

РОЛЬ МАЛОФОРМАТНЫХ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ ТЕКСТОВ В ОРГАНИЗАЦИИ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ДИСКУРСИВНОГО ПРОСТРАНСТВА

***Аннотация:** В настоящей работе содержится описание лингвистических особенностей малоформатных текстов для чтения на материале демоверсий британских сертифицированных экзаменов по английскому языку в терминах когнитивного подхода и дискурс-анализа.*

***Ключевые слова:** образовательный дискурс, интерференция дискурсов, лингвосинергетика, креолизация, прецедентность, концепт.*

Работа посвящена лингвистическому анализу малоформатных текстов (МФТ) демоверсий британских сертифицированных экзаменационных материалов по английскому языку в рамках ког-

нитивно-прагматического подхода [Копшукова Е.В. 2014]. Актуальность лингвистического осмысления вышеназванных текстов для чтения обусловлена тем, что в настоящее время существует объективная потребность научного осмысления англоязычного образовательного дискурса, в границах которого представляется возможным выделить экзаменационный тип дискурса и с лингвистических позиций рассмотреть тексты британского сертифицированного экзаменационного формата по английскому языку как его составляющую.

Отечественные и зарубежные исследователи постоянно уделяют внимание систематизации различных аспектов образовательного дискурса. Под образовательным дискурсом в настоящей статье понимается регламентируемая историческими и социокультурными кодами (традициями) смыслообразующая и смысловоспроизводящая деятельность, направленная на трансляцию и регуляцию определенных знаний, умений и навыков, а также ценностей и моделей поведения с помощью когнитивных и коммуникативных средств [Копшукова Е.В. 2013]. В свою очередь, вопросам лингвистического статуса учебных дискурсивных практик в парадигме гуманитарных знаний уже посвящены научные проекты в формате диссертационных исследований [Ильичева Н.В. 2005; Искина Т.В. 2007; Климанова О.А. 2001; Турлова Е.В. 2009; Черкунова М.В. 2007], многие исследования посвящены описанию базовых характеристик учебного и организационно-учебного дискурса [Дьякова Е.Ю. 2011; Илющенко Т. 2009; Карасик В.И. 2004; Комина Н.А. 2004], учебно-научного и учебно-дидактического дискурса [Чубарова Ю.Е. 2008; Герасимова С.А. 2011; Иноземцева Н.В. 2010]. Внимание вышеупомянутых авторов сосредоточено главным образом на изучении структурно-семантических параметров учебных текстов, в то время как в настоящей работе представлены результаты исследования, в котором объектом выступает «экзаменационный текст», относящийся к образовательному дискурсу [Добренькова Е.В. 2007; Кузнецова Ю.С. 2011; Харьковская А.А. 2015]. В отличие от учебного текста экзаменационный текст, в том числе и его демоверсия, воспринимается кандидатом как эталонный, а основной целью данного

типа текстов является проверка уровня готовности к пониманию и выполнению заданий на английском языке.

С целью удостовериться в том, насколько полно кандидаты овладели знаниями об универсальных общепринятых характеристиках англоязычного социума, чтобы успешно поддерживать диалог и обеспечивать взаимопонимание с субъектом англоязычной социокультуры, были разработаны так называемые «демоверсии сертифицированных экзаменационных материалов по английскому языку». Эти демоверсии ориентированы на ознакомление кандидатов с экзаменационными заданиями, которые представлены, во-первых, набором языковых и социокультурных кодов со своими нормами и правилами, во-вторых, – образцами определенной социальной практики в разнообразных отраслях деятельности, в рамках которой люди производят, используют и транслируют социокультурные ценности и традиции, реализуя собственные когнитивные и коммуникативные потребности и создавая новые модели социального опыта.

В результате проведенного исследования было обнаружено, что тексты для чтения в демоверсиях сертифицированных англоязычных экзаменов отличаются малым форматом, что позволяет рассматривать их в качестве малоформатных текстов, которые характеризуются целостностью, связностью (грамматической, семантической, логической), смысловой завершенностью и самостоятельностью, краткостью, ситуативностью, коммуникативно-прагматической функциональностью (социально-регулирующая и информирующая функции относятся к доминирующим в этом контексте). С учетом этого обстоятельства сегодня требуется специальное изучение и лингвистическое осмысление малоформатных экзаменационных текстов, поскольку они объективно нацелены на выполнение социального заказа современного поликультурного социума на формирование культурного эрудированного члена общества, владеющего основами деловой и бытовой коммуникации на английском языке.

Материалом исследования послужили 1679 малоформатных текстов с объемом от одного до 900 слов из раздела «Чтение», которые представлены в демоверсиях британских сертифициро-

ванных экзаменов по английскому языку (*ESOL*), размещенных на официальных сайтах ведущих международных организаций, имеющих право на проведение экзаменов по английскому языку и выдачу международных сертификатов: *University of Cambridge*, *City & Guilds*, *London Chamber of Commerce and Industry (LCCI)*, *Trinity College London*, а также лидирующие образовательные компании – *Pearson Education* и *Pearson Edexcel*, международная некоммерческая организация – *Educational Testing Service (ETS)*, международная компания с ограниченной ответственностью – *English Speaking Board International Ltd (ESB)* и сертифицированный лингвистический институт – *The Chartered Institute of Linguists*. Для проверки общего уровня владения английским языком этими организациями разработаны демоверсии следующих экзаменов: *YLE*, *KET (for Schools)*, *PET (for Schools)*, *FCE (for Schools)*, *Skills for Life*, *CAE*, *CPE*, *IELTS*; *City & Guilds exams*; *JETSET*; *PTE Young Learners*, *PTE General*, *PTE Academic*; *ESOL (Skills for Life)*, *ESOL for Schools*; *Integrated Skills in English*, *ESOL for Life*; *TOEIC*, *TOEIC Bridge*; *ESB ESOL for Work*; *DipTrans*, *IDBC*.

С целью обоснования экзаменационного текста как особого типа текста и систематизации сведений об особенностях лингвистической организации малоформатных текстов для чтения в демоверсиях сертифицированных экзаменационных материалов по английскому языку мы впервые применяем комплексный подход к анализу данного лингвистического материала как корпуса текстов, включающего языковые единицы, обладающие когнитивными, лингвопрагматическими, текстологическими, лингвосинергетическими свойствами. В качестве основных методов исследования можно выделить метод когнитивно-прагматического анализа, метод дискурса-анализа и описательный метод.

В результате закрепления определенных культурных и институциональных ценностей, социокультурного опыта, мировоззрения через сертифицированный экзаменационный формат образовательный дискурс испытывает взаимодействие и влияние различных институционализированных дискурсов, однако устойчивость образовательного дискурса настолько велика, что он спосо-

бен поддерживать бесконфликтное состояние интерференции дискурсов иных социокультурных сред и, более того, моделировать их реальность и предопределять их дальнейшее развитие.

Так, в образовательном дискурсе могут быть представлены малоформатные тексты научного дискурса, в качестве примера приведем названия научно-популярных текстов сертифицированного экзамена IELTS по вопросам психологии (*Obsessive-compulsive Disorder*), экологии (*The Truth about the Environment*), филологии (*A Silent Force*), биологии (*Antarctic Penguins*) и др. Как показали наши наблюдения, одновременно с интересом к области научного знания, специфика современных малоформатных текстов для чтения сертифицированного экзаменационного формата, представленных в рассмотренных демоверсиях, заключается в экспликации их интердискурсивных свойств, а именно, – в полной или частичной интерференции дискурсов. Это позволяет экзаменуемому справиться с повседневными типичными жизненными ситуациями, с одной стороны, а с другой – может служить сигналом для подтверждения лингвосинергетических свойств [Пономаренко Е.В. 2008] современного англоязычного образовательного дискурса, адаптирующегося к социально-бытовым требованиям и нуждам современного поликультурного англоязычного сообщества.

В связи с этим составители были вынуждены адаптировать экзаменационный формат под новые требования, диктуемые современностью, обогатив экзаменационные материалы такими типами малоформатных текстов, как электронные сообщения, которые могут быть извлечены из чатов, блогов или электронной переписки, краткие информационные объявления, записки и памятки для членов семьи, анкеты, бланки заявлений, а также небольшие по объему тексты социально-бытовой и культурно-просветительской тематики. В этом отношении ярким примером общения на социально-бытовую или культурно-просветительскую тему могут служить тексты для чтения про здоровый образ жизни – *Fitness Centre* (IELTS), медицинское обслуживание – *Bentley Hospital Catering Service* (IELTS), питание – *How to make bread* (Trinity, SFL, E2), *Iced Coffee* (Trinity, SFL, E2), трудоуст-

ройство – *Looking for Work* (IELTS), кино – *The History of Early Cinema* (IELTS), музыку – *Music to the ears – and more* (IoL, Dip-Trans) и др.

Под интерференцией дискурсов в настоящей статье понимается наложение элементов одного дискурса (включенного) на другой (принимающий), в результате чего происходит их комбинирование и взаимодействие, осуществляется их взаимовлияние и взаимозависимость [Шевченко В.Д. 2008]. Лингвосинергийные эффекты, которые имплицитно и эксплицитно присутствуют в экзаменационном типе современного образовательного дискурса, обнаруживаются в типологической аранжировке тематики текстов для чтения и в активном использовании вербальных маркеров, обеспечивающих концентрацию внимания экзаменуемого на социокультурных аспектах коммуникации. С другой стороны, лингвосинергийные свойства современных экзаменационных демоверсий очевидно присутствуют в последовательном применении виртуальных способов оформления текстового пространства, которые в текстах для чтения могут дополняться графическими элементами, такими как капитализацией, курсивом (например, *Try to answer ALL the questions*), рамками и даже фотографическими изображениями описываемых объектов.

Принимая в качестве исходной предпосылки тезис о том, что любая информация не существует вне кода конкретного носителя, а изменение носителя, материальной оболочки письменного текста может приводить к трансформации самого кода [Дедова О.В. 2008], следует отметить, что особенности Интернет-текста заключаются в смещении границ между текстом и внетекстовой графикой, в шрифтовой неоднородности, в присутствии особых иконических знаков, выполняющих функцию приращения смысла, а также в иной соотнесенности текста и его паратекстуального контекста, что предполагает трансформацию традиционного отношения автора и читателя [Панфилова С.С. 2009]. Новый формат представления информации в малоформатных текстах для чтения в демоверсиях сертифицированных англоязычных экзаменационных материалов посредством специализи-

рованных программных продуктов является форматом гипертекстовых структур [Crystal D. 2004].

Применительно к малоформатным текстам для чтения в демонстрационных экзаменационных версиях гипертекст структурируется посредством межтекстовых переходов – ссылок или гиперссылок, что приводит к изменению линейности и предопределяет последующие специфические черты электронной текстuality – интерактивность и мультимедийность. Иначе говоря, тексты для чтения в обследованных англоязычных демоверсиях обладают гипертекстовым стратегическим потенциалом, что позволяет им служить своего рода компасом при выборе алгоритма расшифровки или интерпретации информации, заложенной составителями экзаменационных образцов.

В ходе распределения малоформатных текстов на клишированные и неклишированные в условиях их функционирования в образовательном дискурсе проявляются тенденции и черты, свойственные британскому образовательному дискурсу, а именно, стремление к усредненному моделированию текстовых фрагментов. Это отвечает требованиям современного англоязычного образовательного дискурса, поскольку данный формат отличается стандартизованностью оформления, повторяемостью лингвистических структур и делает его доступным для реципиента, овладевающего английским языком на разных этапах.

Сопоставление полученных результатов количественных подсчетов единиц из корпуса выборки позволяет утверждать, что клишированные малоформатные тексты преобладают среди текстов для чтения в демоверсиях британских сертифицированных экзаменационных материалов (63,5%). Это может свидетельствовать о высокой значимости выполняемых ими коммуникативно-прагматических функций, особенно информирующей и социально-регулирующей.

Наиболее частотными представленными клишированными текстами для чтения в нашем корпусе выборки являются: тексты информационно-офисных табличек (*TICKETS*, *ELEVATOR*) и информационных табло (*Coach trip to Blackpool*), надписи на дорожных информационных щитах (*DANGEROUS CROSSROADS*,

Men at work) и дверных табличках (*EXIT, CLOSED*). В группу клишированных текстов можно также отнести тексты информационных сообщений (*Please note there are no flight announcements – passengers must read the flight screens* (Cambridge, PET for Schools), тексты предложений принять участие в разнообразных мероприятиях (*Maynard's Farm* (Pearson, PTE General, L1), *Skating lessons* (Trinity, ISE 0), *Hillerton Fitness Club* (City&Guilds, A1), *YOGA with JANE* (Edexcel, E1, READING). Свойствами клишированных текстов также обладают тексты потребительских инструкций (*Wonder glue, Net curtain whitener* (Trinity, SFL, E3), *Jam recipe* (City&Guilds, B1), тексты транспортных расписаний (*Manchester Coaches Departures* (Trinity, SFL, E2), *International Arrivals* (Trinity, SFL, E2), графики работы общественных организаций, предлагающих свои услуги (*Hayden Community Centre* (Cambridge, SFL), *Sandmill Sports and Leisure Centre* (Cambridge, SFL), тексты бланков (*APPOINTMENT CARD* (City&Guilds, B1), *Registration Form for New Members* (Cambridge, SFL) и кратких письменных сообщений в формате записок и памяток (*Oh, and wash some potatoes.* (Pearson, PTE General, A1). Особое место среди клишированных текстов занимают тексты электронных сообщений (*Do U want 2 meet me after college?* (Edexcel, SET, E2, READING) и тексты рекламных акций (*Autumn Sale! All these items half price!* (Trinity, SFL, E3); *100 FREE TICKETS* (Edexcel, E2, READING).

Появление демоверсий в виде малоформатных текстов для чтения не только регламентировано временными рамками экзамена и финансовыми затратами, возникающими при ручной обработке документов, но и обусловлено законами лингвосинергетики [Пономаренко Е.В. 2004], поскольку с высокой степенью очевидности малоформатные тексты для чтения в экзаменационных демоверсиях (особенно клишированные тексты) способствуют успешному решению задачи в строго лимитированный отрезок времени проверить уровень владения английским языком в разнообразных социально-бытовых, культурно-просветительских и научно-производственных сферах, что максимально отвечает практическим потребностям современного англоязычного социу-

ма и тем самым является убедительным подтверждением важности социально-регулирующей функции данного типа текстов в англоязычном образовательном дискурсе.

Важно отметить, что малоформатные тексты моделированного характера, изъятые из дискурсивного пространства своего бытования и помещенные в область образовательного дискурса, отличаются тенденцией к ослаблению информативной функции, т.к. представленная в них квазипреcedентная информация не может восприниматься как достоверная, в то время как социально-регулирующую функцию эти тексты сохраняют, несмотря на отсутствие соответствующего ситуативного контекста для ее выполнения.

Исследуя общие характеристики современных англоязычных экзаменационных демоверсий, мы констатируем особую роль комбинирования вербальной и невербальной составляющих в структуре малоформатных англоязычных текстов экзаменационного формата. В результате анализа малоформатных текстов для чтения, отобранных для демоверсий сертифицированных англоязычных экзаменационных материалов, было установлено наличие малоформатных текстов полной и частичной креолизации, знаков, а также широкое разнообразие сопровождающих эти тексты паралингвистических средств.

Так, в демоверсии экзамена *Cambridge YLE* имеется вариант задания в виде изображений на трех картинках, иллюстрирующих ситуацию с появлением кота на уроке через открытое окно. Кандидат должен дать ответы на вопросы, руководствуясь только изображениями на этих картинках, т.к. какие-либо текстовые надписи в данном случае отсутствуют. Таким образом, вербальный текст ответов на задания становится полностью зависимым от графического ряда, и все три изображения выступают в качестве облигаторного элемента, выполняющего информативную функцию.

В отличие от смыслообразующей функции синтеза слова и изображения во многих жанрах литературы и изобразительного искусства, было установлено, что в демоверсиях международных сертифицированных экзаменов по английскому языку синтез

языковых средств общения с неязыковыми в малоформатных текстах для чтения выполняет интродуктивную, номинативную, информативную, дескриптивную, экспрессивную, социально-регулирующую и организационно-ориентировочную функции. Предлагаемые в текстах знаки выполняют информативную, директивную, ориентировочную и иллюстративную функции. Невербальные средства технического оформления текста выполняют аттрактивную, эстетическую, смысловыделительную и экспрессивную функции, облегчая восприятие информации, которая содержится в анализируемых текстах, для успешного выполнения экзаменационного задания.

Современный образовательный дискурс уникален тем, что допускает углубленную интерпретацию единого информационного мира, поскольку чутко реагируя на изменения систем внешнего мира, образовательный дискурс стал примером реального сочетания интертекста и инфосферы. Именно в комбинации интертекста, представленного социально-бытовыми, культурно-просветительскими текстовыми фрагментами для чтения, с текстами из мира науки и техники, национальных и транснациональных систем научно-технической информации, отражающими особенности инфосферы, состоит своеобразие современного англоязычного экзаменационного демопродукта.

Изучение малоформатных текстов для чтения в демоверсиях британских сертифицированных экзаменационных материалов позволило получить новые данные об обновляющейся тематике, лингвистическом статусе, языковых способах когнитивного и лингвистического моделирования британского образовательного дискурсивного пространства, языковых возможностях выражения закодированной информации. Их авторы и составители стараются избегать эмотивности, напрямую излагая свою точку зрения по описываемому предмету или событию. Информация выражена эксплицитно и, как правило, в компрессированной форме изложения за счет уменьшения объема языкового выражения. Номинативные структуры в текстах для чтения в экзаменационных демоверсиях обладают отчетливо выраженной информативной конкретностью и прагматической адекватностью. Данный факт обу-

словлен, на наш взгляд, спецификой, нормами и правилами оформления англоязычного образовательного дискурсивного пространства на современном этапе развития английского языка.

Клишированные тексты в демоверсиях сертифицированных англоязычных экзаменационных материалов характеризуются такой лингвистической спецификой, как «квазипреcedентность» и «денационализация». Квазипреcedентность широко используется в рассматриваемых текстах для чтения с целью сохранения эффекта достоверности сообщаемого.

Источниками квазипреcedентности являются: изменение буквы или нескольких букв в названии – *Murchester Town Hall Floor Guide* – *Manchester Town Hall Floor Guide*, изменение порядка слов – *Price Cut Supermarket* – *Cut Price Supermarket*; замена слова или нескольких слов – *Return to Mars* – *Mission to Mars*; опущение или добавление слова или артикля – *Quick Shop Express Store* – *Quick Shop Express, Novus Health Centre* – *Novus Health Detox Centre, the Roundhouse*; изменения цифр в номерах телефонов.

Можно предположить, что в случае с частично вымышленными названиями, среди которых наиболее частым источником квазипреcedентности является изменение буквы или нескольких букв в названии, мы имеем дело с таким понятием, как «продакт плейсмент» (англ. *product placement*). Вероятно, создан специальный отдел (агентство), который применяет данный рекламный приём, заключающийся в том, что реквизит в фильмах, телевизионных передачах или книгах, в нашем случае, – в экзаменационных материалах имеет реальный коммерческий аналог. Подобного рода реклама оказывает существенную поддержку компаниям, поднимая рекламу на качественно новый уровень.

Современные условия глобализации потребовали от института образования создания сообщества, представляющего собой гомогенное социокультурное поле, индивиды которого наделены унифицированной моделью взаимодействия, легко интерпретируемой представителями иной культуры. В качестве средств хранения, передачи и регуляции знания об этом социокультурном поле в англоязычном образовательном дискурсе выступают экза-

менационные малоформатные тексты для чтения, которые наделены конкретными социальными образцами, обладающими оригинальными социокультурными характеристиками, в первую очередь, британского англоязычного сообщества, отличающегося своим культурным миром ценностей. Это находит подтверждение в полученных нами результатах о наибольшем количестве прецедентных феноменов, особенно прецедентных имен, представленных британскими реалиями (*Victorian England, the London Marathon, Wimbledon Tennis Championship, Agatha Christie, the British Museum* и др.).

Можно также констатировать тот факт, что в рассматриваемых малоформатных текстах для чтения предпринимается попытка внедрения новых названий в культуру британского народа, которые весьма вероятно могут в будущем восприниматься как неизменный атрибут данного культурного сообщества (*Peaches Cafe, the Al-Shami restaurant, Swindon, Luton, Keswick, Stevenston*).

Более того, малоформатные тексты для чтения в демоверсиях британских сертифицированных экзаменов социально ориентированы на потребителя, что свидетельствует о выполнении актуального социального заказа, поскольку экзаменуемым предоставляются прямо или косвенно знания, способствующие их успешной адаптации к условиям обитания в иной социально-культурной среде. В этом отношении следует отметить намечающиеся тенденции к «денационализации» и «кросс-культурности» экзаменационных текстов, что находит отражение в появлении всё большего количества албанских, вьетнамских, индийских, китайских, ливийских, сирийских, сомалийских и турецких имён собственных (*Adhira, Ahmad, Ali, Amina, Bakema, Bashir, Chen, Dushku, Goran, Farideh, Fatma, Habiba* и пр.).

С целью систематизации знаний о мире в сознании англоязычных коммуникантов на дискурсивной базе экзаменационных микро- и макро-ситуаций, представленных в разделе, посвященном проверке компетенций в области владения чтением, нами были выявлены особенности концептуального поля «человек» и коллективно разделяемой в современных условиях картины мира англоязычного сообщества. Эти особенности, как показали наши

наблюдения, репрезентируются базовой группой универсальных концептов, входящих в концептуальное поле «человек», которое включает концепты, связанные с жизнедеятельностью человека – «образование», «труд/работа», «спорт», «семья», «еда», а также концепты, отражающие сферу обитания человека в социуме, – «коммуникация», «транспорт», «досуг».

Наиболее частотными базовыми категориями, которые доминируют в концептуальном поле «человек» в малоформатных экзаменационных текстах для чтения, следует признать универсальные категории «пространство» и «время». Наряду с ядерными концептами, формирующими концептуальное поле «человек» в анализируемом векторе англоязычного образовательного дискурса, в ходе исследования были зарегистрированы и так называемые «периферийные» составляющие, которые представляют собой открытый ряд, и в силу постоянно меняющихся коммуникативных ситуаций за счет лексико-семантических средств могут переходить в пограничные области или функционировать в качестве базовых.

Эволюция семантики концептуального поля обеспечивается постоянным взаимодействием его составляющих, которые перемещаются не только в пределах концептуальных маркеров, а также их мобильностью, которая объективно отражает зависимость концепта от его окружения, что обусловлено современными условиями глобализации на уровне взаимодействия национально-культурных социумов и интенсификации процессов интердискурсивности в англоязычной коммуникативной сфере, где возрастающая роль английского языка как языка международного общения объективно подтверждается многочисленными научными разработками и практикой международного сотрудничества.

В рамках формата статьи представлены основные результаты исследования малоформатных текстов для чтения на материале британских экзаменационных демоверсий. В данном исследовании рассматриваются общие характеристики англоязычного образовательного дискурса и определяются особенности текста сертифицированного экзаменационного формата как его составляющей, приводятся способы организации малоформатных экзаме-

национальных текстов на английском языке в современном мультимедийном пространстве, исследуются структурные параметры и функциональный потенциал демоверсий сертифицированных экзаменационных материалов по английскому языку, изучаются вербальные характеристики малоформатных текстов для чтения и креолизованные тексты, а также семиотические способы организации информации в англоязычных демоверсиях международных экзаменов. В рамках статьи приведены результаты исследования роли прецедентности как системообразующего фактора в дискурсивном пространстве текстов для чтения и концептуальное поле текстов для чтения на материале британских экзаменационных демоверсий.

Исследование текстов формата британского сертифицированного экзамена по английскому языку на электронном носителе, сравнительно недавно вошедшем в обиход, было осуществлено впервые и было обращено к изучению малоформатных текстов, которые предназначены для проверки компетенций, сформированных в сфере обучения чтению, что предполагает проникновение в механизм оптимальной организации малоформатных текстов, объединенных единой установкой на проверку и умение декодировать смысл, заложенный в структуре малоформатного текста определенного назначения.

Изучение подобного рода текстов потребовало разработки специальной комплексной исследовательской схемы лингвистического анализа экзаменационного типа англоязычного образовательного дискурса, которую представляется логичным использовать при выявлении и систематизации алгоритмов взаимодействия эксплицитных и имплицитных маркеров структурирования семантического пространства других функционально-стилистических регистров. Кроме того, базовые прототипические структуры архитектоники англоязычных малоформатных экзаменационных текстов для чтения могут послужить исходной посылкой для разработки моделей проверки компетенций, формирующихся в процессе обучения ускоренному чтению и пониманию иноязычных текстов. Перспективной также представляется работа по сопоставительному изучению дидактических материалов экзаме-

национального содержания с целью оптимизации требований к владению иностранным языком для успешного обмена информацией в условиях постоянно расширяющегося международного сотрудничества в сфере образовательных программ и проектов.

Таким образом, следует признать особую роль малоформатных экзаменационных текстов в организации англоязычного дискурсивного пространства, в котором сертифицированный экзаменационный формат выступает в качестве его составляющей. Англоязычный образовательный дискурс представляет собой отдельную целостную открытую, динамичную, быстро трансформирующуюся систему, способную к самоорганизации. Как показали наши наблюдения, это проявляется в отчетливой тенденции малоформатных текстов для чтения, размещенных в демоверсиях сертифицированных экзаменов по английскому языку, к трансформациям и преобразованиям в структурном, тематическом и когнитивном аспектах.

Библиографический список

1. Александрова О.В. Изучение языка как важнейшей составляющей филологической науки // Филологические науки. – 2007. – №3. – С.10-18.
2. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл: Логико-семантические проблемы: монография. – Москва: URSS, 2003. – 383 с.
3. Герасимова С.А. Коммуникативный потенциал методической записки как жанра учебно-дидактического дискурса: дисс. ... канд. филол. наук. Московский гор. пед. ун-т. – Москва, 2011. – 239 с.
4. Данилова Н.К. Миры дискурса: монография / Н.К. Данилова, С.И. Дубинин, Г.В. Кучумова, В.Д. Шевченко. / Под общ. ред. Н.К. Даниловой. – Самара: Самарский государственный университет, 2015. – 240 с.
5. Дедова О.В. Теория гипертекста и гипертекстовые практики в Рунете: монография. – М.: МАКС Пресс, 2008. – 282 с.
6. Добренькова Е.В. Социальная морфология образовательного дискурса: теоретико-методологический анализ: дисс. ... доктора социологических наук. Моск. гос. ун-т им. М.В. Ломоносова. – Москва, 2007. – 458 с.
7. Дьякова Е.Ю. Поликодовый текст в британском рекламном дискурсе сферы образования: дисс. ... канд. филол. наук. Воронеж. гос. ун-т. – Воронеж, 2011. – 219 с.

8. Ильичева Н.В. Коммуникативные стратегии в англоязычном учебном деловом видеодискурсе : дисс. ... канд. филол. наук. – Самара, 2005. – 164 с.

9. Илющенко Т. Специфические черты учебной дискурсивной практики / Т. Илющенко // Languages & Literatures. – 2009. – Вып. 21. [Электронный ресурс]. URL: <http://frgf.utmn.ru/mag/21/39>

10. Иноземцева Н.В. Системные характеристики заголовков англоязычных статей по методической проблематике: дисс. ... канд. филол. наук. Поволж. гос. соц.-гуманитар. акад. – Самара, 2010. – 175 с.

11. Искина Т.В. Прагмалингвистический анализ английских сокращений в лексикографическом и учебном деловом дискурсах : дис. ... канд. филол. наук. Сам. гос. пед. ун-т. – Самара, 2007. – 159 с.

12. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. – М.: Гнозис, 2004. – 390 с.

13. Климанова О.А. Аутентичный учебный дискурс в контексте современных лингвистических исследований: На материале микротекстов формулировок учебных заданий: дисс. ... канд. филол. наук. – Самара, 2001. – 197 с.

14. Комина Н.А. Организационный дискурс в учебной ситуации: Семантический и прагматический аспекты: дисс. ... д-ра филол. наук. – Тверь, 2004. – 317 с.

15. Копшукова Е.В. Демонстрации сертифицированных экзаменационных материалов по английскому языку: когнитивно-прагматические аспекты : дисс. ... канд. филол. наук. Поволжская государственная социально-гуманитарная академия. – Самара, 2014. – 183 с.

16. Кузнецова Ю.С. Современный англоязычный образовательный дискурс в контексте глобализации // Язык – текст – дискурс: проблемы интерпретации высказывания в разных коммуникативных сферах: материалы международной научной конференции / научный редактор Н.А. Илюхина. – Самара, 12-14 мая 2011 года. – Самара: Изд-во «Универс групп», 2011. – С.257-259.

17. Малахова В.Л. Функциональные свойства категории притяжательности в английском дискурсе: дисс. ... канд. филол. наук. Поволжская государственная социально-гуманитарная академия. – Самара, 2011. – 187 с.

18. Панфилова С.С. Смысловая структура англоязычного художественного текста в аспекте гипертекстуальности : дисс. ... канд. филол. наук Морд. гос. ун-т им. Н.П.Огарева. – М., 2009. – 211 с.

19. Пономаренко Е.В. Функциональная системность дискурса (на материале английского языка): монография. – М., 2004. – 328 с.

20. Савицкий В.М. Идея, схваченная знаком. Несколько вопросов по поводу объекта лингвоконцептологии: научно-методическое пособие. – Самара: ПГСГА, 2012. – 124 с.

21. Турлова Е.В. Прагмалингвистические характеристики малоформатных текстов: на материале названий англоязычных учебно-методических пособий: дисс. ... канд. филол. наук. – Самара, 2009. – 170 с.

22. Шевченко В.Д. Теория интерференции дискурсов (на материале англоязычной публицистики): монография. – Самара: Самарский университет, 2010. – 211 с.

23. Харьковская А.А. Англоязычный образовательный дискурс: современные тенденции // Профессиональная коммуникация и мультикомпетентность: Сборник научных трудов, посвященный 15-летию кафедры английского языка №5 МГИМО. – М.: Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, 2015. – С.177-181.

24. Черкунова М.В. Прагмалингвистические характеристики аннотаций научной и учебной литературы: на материале англоязычных изданий: дисс. ... канд. филол. наук. – Самара, 2007. – 175 с.

25. Чубарова Ю.Е. Функционально-структурные особенности и просодические средства выражения дискурсивных элементов англоязычного учебно-научного дискурса: дисс. ... канд. филол. наук. – Самара, 2008. – 171 с.

26. Crystal D. English as a Global Language. – 2nd ed. – UK: Cambridge University Press, 2004.

E.V. Kopshukova
Samara University

EXAM MINITEXTS AS A FORM OF MODERN ENGLISH ACADEMIC DISCOURSE

***Abstract.** The article is aimed at describing the linguistic peculiarities of the minitexts for reading based on English exam demo-papers in the terms of cognitive approach and discourse analysis.*

***Key words:** academic discourse, synergetic linguistics, creolized text, precedent phenomena, concept.*

УДК 81.42

И.Б. Кривченко, И.В. Савина
Самарский национальный исследовательский
университет имени академика С.П. Королёва
irina_krivchenko@mail.ru
ivignatenko@mail.ru

МАЛОФОРМАТНЫЕ ТЕКСТЫ АВТОРСКИХ КОММЕНТАРИЕВ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДРАМАТУРГИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

***Аннотация:** Работа посвящена изучению роли и функций малоформатных текстов авторских включений в англоязычном драматургическом дискурсе. Текстовые характеристики авторской ремарки значительно эволюционировали одновременно с динамическими процессами, затронувшими англоязычный драматургический дискурс.*

***Ключевые слова:** малоформатный текст, авторская ремарка, драматургический дискурс.*

Отличительная черта драматургического дискурса состоит в постоянном взаимодействии двух его составляющих, к которым относится диалогическая часть пьесы, а также авторские поясне-